

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九七第卷四十五第紙聞新) Monday 27 November 1972 (Vol. 34 No. 179 Page 1)

報費價目表

郵寄每月二元七毛五
每季八元二毛五
半年十六元五毛
全年三十三元
零售每份一毛五



陶杜公佈新貴入閣一婦女任部長

政府調整內閣

大選後新陣容

(奧太瓦廿七日加拿大社電)首相陶杜今日宣佈調整內閣人事，公佈大選後新內閣的陣容，包括有九位新任閣員，及四年餘以來第一位婦女，珍妮秀夫任科學部長。

原任衛生福利部長約翰遜，調任勞工部長。占美遜調任地方經濟發展部長。瑪桑任運輸部長，兩人互調職位。原任首相秘書長麥拉倫任衛生福利部長。原任科學部長喬士拜調任工商貿易部長，原任檢察總長高雅調任供應及服務部長。華倫阿曼調任檢察總長。列查遜由供應服務部調任國防部。威倫任農業部長。比中泰調任交通部長，科克拿任樞密院秘書長，兩人互調。麥當奴任回國部長，哈達斯任內政部長。安拉斯調任人力移民部長。積大衛士及明巴福等留任。

高雅調任供應及服務部長。華倫阿曼調任檢察總長。列查遜由供應服務部調任國防部。威倫任農業部長。比中泰調任交通部長，科克拿任樞密院秘書長，兩人互調。麥當奴任回國部長，哈達斯任內政部長。安拉斯調任人力移民部長。積大衛士及明巴福等留任。

匿臣回到大衛營

接見基辛格會談

(大衛營美聯社電)美總統派匿臣今日在此間大衛營接見國家顧問基辛格，為近來的大衛營會談，可能為對越南停戰和約的條件問題，將與南越政府作攤牌行動的先聲。

匿臣在紐約過週末，及安排會晤基辛格時，表露出，昨晚晚間與基辛格會談的總統助理，以便今日下午與基辛格商越南和談問題。

中國與非洲耶里建交

(聖薩沙美聯社電)據此間非洲耶里國總統高公佈消息，謂耶里政府現與中國正式建立外交關係。

斯高在出席慶祝第七屆國慶慶典大會中，向此項消息並謂：耶里及中國等代表在巴黎談判五個月後，完成建交協議。耶里為非洲洲國新名。

加國如派和平軍赴越將耗資數千萬

(都期加加社電)據外交部長沙皮昨日對記者發表談話，謂加國如派和平軍赴越南，則將耗資數千萬。

加外長又謂：如果我們採取此項立場，以謀世界和平為目的，是合理的。他又表示：既然戰爭已經使世界受到無限的傷殘，相信加國民眾必將支持此項經費。

馬力克最近與總統蘇哈圖赴訪西歐五國兩星期後，昨晚返抵加國國際機場，對記者發表簡短的談話，並謂：美總統顧問基辛格於上週親赴比利時首都布魯塞爾會晤尼德總統時，提出此項要求。

美要求印尼監視和平

(耶加達美聯社電)據印尼外交部長馬力克昨日對記者發表談話：美國要求印尼監視和平。

馬力克表示：美國要求印尼監視和平，是為了防止南越的和平。三國，為加拿大，波蘭及匈牙利等。

加礦務鎔冶代表團抵訪北京備受歡迎

(香港路透電)據新華社發表報告，加拿大礦務及鎔冶業代表團現在訪華期間(星期日)由中國治鑛部副部長葉志章(譯音)在北京設筵招待。

該團是由加國中央政府動力鎔冶及資源部部長戴魯烈領導，昨星期六抵達北京。

該團又稱：葉戴兩人在餐會中，曾互相慶祝兩國友好誼增長，科學技術合作及貿易發展。

約旦國王曾遭謀刺

空軍襲御用直升機

(貝魯特美聯社電)據此間嫩巴嫩報昨日發表消息，約旦國王哈辛於本月初曾遭謀刺，幸得脫險。

當時一位作叛的空軍飛行員發射火箭炮，擊中在王宮廣場的御用直升機，立即爆炸，全機被焚燬，哈辛在尚未登機前，幸能迅速臥地躲避，僅受外皮損傷，得免大難。

亞爾摩哈德會稱，約旦空軍約三百人，曾發動叛變，但先洩露機密，被哈辛獲悉，有所防備，約旦官方對此事件，並無公報。

安尼哈爾則謂：在王宮直升機被擊毀後，曾有幾位效忠國王的空軍數人，分乘戰鬥機升空追擊，結果將叛機擊落，事實是根據觀察及技術資料為基礎。

巴總統希望印巴和平相處有如美加芳鄰

印巴宣佈互釋戰俘

(巴基斯坦美聯社電)巴基斯坦總統布托今日下令釋放六百七十七名印戰俘，企圖以外交壓力迫使印政府釋放八萬四千名巴基斯坦戰俘。

布托於今日前往洛瓦平第以南一百七十五里的林德埔停屍房視察時，宣佈釋放印戰俘。

外交發言人表示，印度政府將於今日接獲布托總統的釋放通知書，該批戰俘將於近日內返回家園。

布托向印戰俘指出，你們將獲釋回國，並告訴印人民巴基斯坦與印度保持友好關係，但不要認為巴基斯坦已被打敗，主要因內亂而失敗，假如再發動一次戰事，一切將不同於前。

他表示，巴基斯坦與印度能成爲似美加一樣的和平鄰邦。

印巴兩國政府宣佈將交換戰俘時，被釋的六萬六千名人民。

印度政府於昨晚表示，印度將遣回六千名巴基斯坦戰俘，但八萬四千名戰俘仍將留在印度停屍房內，其中包括五萬六千名軍人，一萬八千名軍方文書官及一萬名民兵。

(新德里路透電)印度於今日宣佈，釋放去年十二月印巴戰爭時，在印度西部前線俘虜的五百四十名巴基斯坦戰俘。

美籍六人曾牽涉謀刺菲總統事件

(馬尼拉美聯社電)據此間官方披露消息：現計有六位美國人及一位馬尼拉人，牽涉企圖謀刺菲律賓總統馬古斯。資源部部長戴魯烈領導，昨星期六抵達北京。

非政府新聞部長泰達於發表談話時，並謂：軍事當局昨星期五曾拘留一架飛入菲國領空的無線電控制飛機一架，該機裝載有爆炸品，準備破壞總統府建築物。

泰達又稱：此項行動是牽涉一批有組織份子的陰謀計劃，其中包括有非國退休的高級軍事領袖，及有些社會著名人士等串同行動。

挪威海面外國潛艇活動兩週秘密通逃

(奧斯陸路透電)挪威官方宣佈消息：一艘外國的潛艇，被挪威海軍飛機及直升機等出沒偵查兩週後，於星明後，現已秘密潛離挪威海面。

國防部長卡比昨晚對記者稱，雖然許多挪威人相信該潛艇，在一百廿四里的海岸範圍活動，是屬於蘇聯的潛艇，但對於該潛艇的類型及國籍如何，尚未能確定。因爲我們必須根據事實，不能憑揣測，外國潛艇在沿海活動，此種事實是根據觀察及技術資料為基礎。

青年偷煙失手被擒

老羞成怒拔槍搶劫

(雲訊)一名廿二歲青年於週末中午在雲南四十街東城多利街口酒夫威超市內偷取香煙時，被顧客發現，經超經理及職員將他，進經理室，不料該青年老羞成怒，拔出手槍搶劫萬餘元。

新民主黨大會閉幕

巴律省長蟬聯黨領

(雲訊)卑詩省新民主黨執政後所召開的首次黨員代表大會，已於昨日在雲南溫哥華大旅館閉幕。

該次大會共有七百三十九名代表參加，巴律省長已被再度推選爲黨領，同時並選出一個新的負責組織人。

該次大會中曾避免引起爭論的接洽電話公司議案，會中要求由省府組織特別委員會調查電話公司股票價值問題。

詩丕亞航空公司購七四七型噴射客機

(雲訊)加拿大太平洋航空公司宣佈，將以每架二千九百萬元價格購買兩架波音七四七型噴射客機。

該兩架巨型客機將於明年十一月及十二月首航服務，加上零件及地面設備總值爲七千七百萬元。

其中一架將飛往太平洋航線，由雲南華東經東京至香港，另一架則飛往加拿大東西內陸航線，與加航競爭。

太平洋航空公司同時將按季節性飛夏威夷航線。

該項決定由雲南太平洋航空公司總公司宣佈。

卑詩高院車禍命案判償損失十六萬元

(雲訊)一九七〇年在車裂役附近高速公路，一輛失去控制旅行汽車撞車，車上兩名乘客受傷，其中一人傷勢嚴重，經卑詩省最高法院法官麥克菲林宣判賠償十六萬二千六百六十元。

該項宣判爲近年來卑詩省最高的一次車禍賠償額。

該次車禍的死者爲旅行拖車的駕駛人勞夫林夫人及另一輛客車的乘客柯普夫人，其他人均受重傷。

最高法院法官判處勞夫林夫人在旅行拖車失去控制時減速度，亦未採取必要行動，因而須負失事之責。

移民部謂去年准許美劫機犯數名入加

(奧太瓦加社電)加拿大移民部發言人表示：移民部曾於去年准許數名美國劫機犯進入加拿大。

但他并未指出確切人數，僅表示在六名至十二名間。

他指出，該批劫機犯係在內一時覺悟而逃往古巴經加回國接受有關當局處置，曾獲准許在加作中途停留。

發言人表示，數月前亦有十二名至十八名劫機犯經加回國。

美國一雜誌亦曾於本月二十日專報此中內幕。

都大調查近十年來全國謀殺案件大增

(都期加加社電)經都期度大學的調查結果，由一九六一年至七零年十年內，加拿大全國謀殺案件已大量增加。

據調查報告指出，謀殺案件已由一九六一年的一百七十三件增至一九七零年的三百五十一件，平均七歲以上每十萬人中的謀殺案比率，由一點二人增至二點三人。

該項報告，由都期度大學犯罪學中心助理研究員史克羅斯及社會學者記斯布雷克聯合調查而製成。

挾持婦女數罪俱發

獄中逃犯判終身監禁

(雲訊)挾持四十九歲婦女勞希夫入逃亡的二十七歲監獄逃犯布魯斯凱撒，已被卑詩省最高法院判處無期徒刑。

該名逃犯曾於去年四月間，在溫哥華劫持一名婦女，身藏武器，挾持人質，強姦，淫污，盜車等罪。

凱撒於上週四清晨逃獄，潛入布魯里運河區一旅行房屋車內以尖刀挾持勞希夫夫人駕車前往雲南。

在本波比高速公路途上，被警隊截捕。

南國船員逃船自首

要求加國政治庇護

(雲訊)兩名於八個星期前逃離的南斯拉夫船員，已向加拿大移民局自首，並要求予以政治庇護。

該兩名船員爲賈林，二十六歲，及高維克，二十一歲。

他們表示，他們於八週前由蘇利利斯貨輪上逃離上岸，隱居在雲南華里友家中。

兩人曾在自首前，分別致電南斯拉夫及移民部長麥西，要求給予政治庇護。

經過移民局詢問後，已將他們釋放等候奧太瓦決定。

其中一人表示，他在南斯拉夫仍有妻兒。

他昨日，如被遣回南斯拉夫將遭監禁。

港訊 中文中學地位將告提高

目前香港考得中文中學會考合格的學生，拿着教育司所發的文憑少得可憐，英美各大學承認，算你英文成績是甲級亦無濟於事。教育司已計劃統一中學會考，使中文中學學生不再受歧視，此項變化亦同時提高中文在英文學校的水準。

香港的小學教育，雖無明顯地分開中文和英文兩班，但教育學校裏，依然有這種情形存在，最初的目的，讓家長的兒童以最低的學費而接受教育，豈料發展到今天，英文班小學會考的學生，幾平大都有機會升入本校的中學或派到別的小學去繼續中學教育，而中文班的小學會考學生，則相反地大都無法考得中學學位。這種情形，便引致私立中文中學的繼續生存。另一個原因就是，學生所接受的中文學科教育比其教育學校或政府學校較多，以致小學畢業後，難以「高攀」進入英文學校去。

中文教育幾乎可以決定學生的前途，除開學生能進入官立的金文泰中學、教會和實德、嘉諾撒、聖心、聖保羅、私立培正、真光、嶺南中學等廿多家水準高，師資優秀中文中學的學生，畢業後有機會再讀一年中六，考入中文大學之外，其他的中文中學畢業生，簡直無前途可言。各大專學校中，只浸書院出路尚佳，其他的大專畢業生，處境極壞。

教育司備案表示，中文中學會考畢業的文憑，雖同樣由教育司頒發，可

綁架納粹特務 勇敢婦人

貝蒂向報紙發表一項聲明，科隆警方否認一切，而說他們「駕駛的汽車，是一個羅馬尼亞人租的。」

在以後的一個星期內，大家繼續研究是否應再去科隆進行綁架，或向公共主控官投訴，以便將這件事實揭發一下，可是主控官不聽，並且說根本沒有綁架企圖，當貝蒂表示下次將再動手綁架時，才被當堂逮捕。現時她在科隆等候審訊，被控企圖綁架，但這件事未了結，因為他已拍了不少紀錄片，還早有人下手綁架的，貝蒂聲言出獄後再動手綁架，可謂一個夠膽識的女人了。「完」

生活講座 (二九三)

中藥調理較溫和 婦女產後問題多

大概從產後的第一天直到第十天，幾乎有越出越多的現象。

產婦進飲熱茶或熱的湯液之後，就有大量汗液流出來，如果稍久動作，那汗就更多了，這種出汗，需要藥物來促其停止，否則心力虛弱，抵抗疾病的能力消失，容易受寒，或者釀成其它疾病。

在生產之後，產婦要健康無病，才能恢復生產時的疲勞，健康的情況，會

日登較好，所以不能聽其流汗太多，招致疾病。

有一個藥方是專治產後汗多的，方用：黃芪片二錢，熟附片二錢，炒白朮二錢，浮小麥二錢。

這一個藥方對停止產後出汗是很有效驗的可以相輔應用。

(乙)產後惡露：有許多產婦在生產之後，下部常有一種惡濁的東西流出，形似赤帶，又像瘀血，這種東西叫做惡露，這是產後所常見的。

治療產後惡露，最好是延醫處理，如果貧苦家庭因經濟關係，



國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636

代理 ZENITH

政府文憑 技師修理 快捷妥當

漢記麵家

HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
電話 682-9620

鮮蝦雲吞麵 柱侯牛腩粉 郊外油菜 冷熱飲品 空氣調節

營業時間：上午十一時至晚上十一時 (逢星期一休息)

文華花店

Mandarin Florist
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計球 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 無任歡迎

廣州樓

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心 宵夜宵飯 晚飯宵夜 豐儉隨意

新營業時間
由上午十時至五時
由下午五時至十時
星期六至星期日
由上午十時至三時
逢星期式休息

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：681-5848 879-5506

護照相 二張二元 彩色射印 每張廿三仙

藝術人像 結婚喜照 紀念合影 翻影舊相 特約外影 贈服租賃 沖曬放大 又平又快

永祥式陳中醫

本人畢業於祖國 曾在鐵城 澳門 香港業醫三十餘年 專科電針療法

半身不遂 手足麻痺 風濕痛症 哮喘咳嗽 胃痛頭痛 腎虧腰痛 外感傷寒 神經衰弱

男婦兒科 針灸方脈
地址：八五〇東十三街
電話：八七四、壹式四五

加拿大首揆 人壽保險公司

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所 需各有不同，凡對兒女大學教育準備金， 家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保 障入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股 東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表 歡迎。

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜

最後今天隆重放映
邵氏出品香艷幽默時代
歌舞喜劇巨片

釣金龜
秦萍 丁佩 于倩 金峯 主演

滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生
新地址：5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway,)
185 E. Pender St. Van. 4, B. C.
電話：Office 437-1107, 688-9948
Residence 325-3965

▲東區，由鐵尼街近喜士定街巴士總站一兩四 睡房書房一，開價式萬五千，低買。

▲東區，阿登納街近近街，十一年新一廳 三睡房，全土庫，土庫內屋一，開價三萬三 千九，問何仲生。

▲東區，咸多利近六街士德占人屋一，兩層 均一廳兩睡房廚房全齊，實價式萬八千九 問何仲生。

▲尚有柏文入息屋商業樓宇，業舖 咖啡酒樓等，恕不盡錄，歡迎垂 詢。

▲本公司專門建築新屋分佈東區各 處。

▲香港南洋客有現款買屋舖及生意 歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務 保證週到。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St. Vancouver 4, B. C.
電話：681-8531

愛祖國，用國貨！
國產鵝牌彈力內褲
每三條售價壹元四角九分
歡迎僑胞選購，幸勿錯過機會。

威發實業有限公司自一九七二年九月廿日開始 改名為「滿堂紅實業有限公司」，特此聲明。

▲東區，牛車水近啤啤場三層入息屋一幢，每月收 租淨額約三百五十元，存車房，土庫，古 首層壹萬元有商量，誠投資好機會。問郭光沐

▲市中心，中街商業地盤，入息屋兩間，舖面六 十尺寬，入息每月約五百元，開價六萬八千。 問郭光沐。

▲東區，由鐵尼街近喜士定街巴士總站一兩四 睡房書房一，開價式萬五千，低買。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 684-4428

殮館 主婦們請注意
我們為減輕你們工作時間和 減低成本起見：
新從香港大批運到
ONS 隻起各種西士蝦肉
長期供應 (歡迎遠近採購)

最新運到
冰霜魚翅 鹽藏鹹魚 海味雜貨
瓷碗碟 各種罐頭 合時水貨
鷄嘜即席麵，斷市多時，今又運到

CANADA TRUST

湯天豪
416 MAIN ST., Vancouver, B. C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

好商業地皮 25x125 最少可建十二間舖位如樓上 公寓住宅，近兩大公路十路口，屬旺盛商業區 開價十四萬九千元。

▲Dunsmuir 街角新商舖，大個大公司租客， 有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅三萬五 千元，須一半現款，餘額先給業主。

▲Kingsway 街商舖，近 10th St. 商業區，有批約， 好租客，有批約，投資有一分錢。

▲近學校，車站，開價四萬五千元。

▲四十，胡柏文，一年新，有地下停車場，升改機 位於 40th 街高尚住宅區，近喜士定街商場，交通 學校，常年租滿，年收租七萬多，看誰先先得

▲賺錢強項業主退休廉讓，約一百座位，一切備 備設備如新，位溫哥華市區，好位置。

▲尚有大批新盤不能盡錄，一教知，請電詢問

黃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-0938 住宅：733-3202

避寒遊覽身心康樂及時行樂
職員熟識各種語言請來接洽

◎遠遊香港及東南亞探訪親友
◎近遊檳榔嶼三凡市及南美
◎移民特價機票分期付款代辦手續
◎代定各埠酒店及遊覽各種保險
◎種種機票樣樣有賣

辦公：平日照常星期六下午照開

鮮磨沙河粉

斤兩味道 招牌保證
鳳城美點，捨我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢，
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵

雲秘書 賈路蔡根 敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER B. C.
PHONE: 685 3935

你的存款 日日生息
特別戶口 五厘
定期存款 八厘

★存款有加政府保障每人式萬元
萬無一失

服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時半至下午五時半
經理：黃宗振

由式千元起，日日計息，存款可隨時提存，最適合商業客戶。

一年期六厘二五
二年期七厘
三年期四厘七厘半
五年期七厘



維護人類共同生存的一條基線

胡笙國王的方案，最低限度，可以作為討論解決難民問題之基礎。中東問題應當是難民問題，恐怖份子問題，及以色列的安全問題，同時解決。縱容了野心政客及恐怖份子，縱容拉塞這 類型的輕率冒險戰爭，把以色列實際安全所需要的起碼條件置之不顧，都是加重中東問題，都是在中東放火。有一天弄到不收拾的。

我對巴游恐怖份子，還另外有一種嚴重地，法。即是他們的恐怖行為，是人類必須維護的，可以共同生存的基線破壞了。此一傾向，勢必威脅到人類生存的基礎。

從我們可以了解到的歷史看，人類是在和平與戰爭的交互作用中發展下來的。鬥爭是人類生存得到保障；在鬥爭中改變權力支配的關係，在和平中從事各種文明的建設。所以我們看人類歷史，雖然無法避免鬥爭，但總是希望由短暫鬥爭轉向持久的和平。人類中有許多國家民族的運命，是由鬥爭勝敗的結果決定，此種決定的本身即是悲劇。尤其是在核子武器威脅之下，更不應走由

鬥爭解決問題之路。而須追求由鬥爭轉向和平，以求解決鬥爭之路。由鬥爭轉向和平的可能性，乃在於即使是在鬥爭之中，鬥爭的雙方，也能保持某種程度的互方，可以繼續共同生存的基線。例如對奧國鬥爭無直接關係的保障，對停火的保障等，都含有這種意味。而奧國與奧國運動，正是由傳統之力所形成的不分散我可以共同生存的基線。在貴族文化發達到極點時，常在戰爭中表現一種忘卻敵我的遊戲精神，奧國正是這一種世界性的藝術活動中，讓大家都把政治，社會的鬥爭暫時忘掉，只從事於遊戲性的競爭，這即像徵了所有一切敵對的團體，個人都可以保持這樣的一條共同生存的基線。此一基線的精神擴大，即是走向人類和平的坦途，這才是奧國運動的最高意義。有人強調，運動會也離不開政治，但為什麼一定要把「你死我活」的鬥爭才看作政治，而把人

【下轉左欄】

哀謝

先父官高公府君痛于一九七二年十一月十三日上午十一點仙逝，終年約八十歲。先父生前，志趣廣泛，不事虛名，為人誠實，待人親切。先父生前，志趣廣泛，不事虛名，為人誠實，待人親切。先父生前，志趣廣泛，不事虛名，為人誠實，待人親切。

孤子 王氏 照成 承成
孤女 蘭蘭 蘭蘭 蘭蘭
金影周門 佩蘭 佩蘭
金影周門 佩蘭 佩蘭
金影周門 佩蘭 佩蘭

香港眼庫着手成春

六名盲人重睹光明
（續）慢性虹膜炎及白內障等，只有左眼有復明機會。經過為期四個多月及不同的手術後終於重光。

（貳）陳寶蓮 六十四歲，女性
【未完】

徵男女人壽保險經紀

本公司世界最大保險公司之壹，現徵經紀，年齡由二十五至四十五歲，中等學歷，英語良好，誠懇待人，居住本埠。意者請親臨本公司洽談，或向下列各處洽詢，待遇優厚，有意者請電：六八八、九四七四接洽。

鳴謝

先岳丈 高官高之喪於十一月十七日下午三點假座士嘉堡酒店舉行扶柩出殯。歸土安葬于士嘉堡。弟夫婦兩，離埠太遠，不能親臨，先父善後喪事，幸蒙隆興同鄉會執事主持，善安當特字鳴謝。弟吳亮威高佩儀同叩謝。

中 國 金 林 雜 貨
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6 B
電話 254-4618

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

PENDER CENTER
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B. C. Telephone: 685-6226

利 僑 公 司
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone: 684-3527

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

大酒家作風
大眾化價錢
東方情調，氣派豪華

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票

大批貨品新到
半乾濕吊片片魚
各種罐庄油浸咸魚

中 和 行
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver B. C.

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St.
VANCOUVER 4 B C
Phone: 484-8874

翠 華 園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話: 687-2608

利 庚 公 司
GANGLY TRADING LTD.
Import Export Wholesale-Distributor
17 Beatty St. Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651 687-2652

萬里望花生
滋養食品
批發零售 極表歡迎

第七期商品特價介紹
女裝棉背心 每件六元九五
男裝棉背心 每件六元九五

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

新到補品
生猛金錢龜
唐山冬瓜
精製大幫
臘鴨臘腸「牛肉干」發行



哀謝

先考諱烟字燕世黃公府君痛於十月十六日下午十一時病逝於省立醫院... 宗親戚友世誼惠賜輓聯花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

- 厚惠芳名 恕不稱呼**
- 「賻儀」黃秋傳一百元，威奇香齋五十元，黃官傳二十元，李惠民合家三十元，胡嘉二十元，婉婷三十元，馬卓芳十元，李新創十元，柏煥儀三十元，潘相林，潘羨衡，潘樹成，林一明，謝林，張錦，潘炳富，潘國亮，黃煥傳，阮子活，黃耀民(以上每五元)溫沾，黃池(每三元)黃煥，司徒夫人，羅夫人，陳文義，朱開傑，進輝婆，朱樹應，馬卓峯(以上每二元)
- 「素車」點城黃江夏堂，尊骨廟村同人，民治黨，馬炳林夫婦，馬長宗，馬宗尚，黎達華，趙龍，黃榮熾，張錦，馬景康，馬華樹，黃炳光，葉伯俊，黃煥偉，黃紹平，黃煥文，黃俊傑，李惠民合家，馬福，黃容芳，協傳夫婦，黃喜夫婦，馬昌管夫婦，永德，永照，元傑夫婦，潤強，馬金銘，馬卓芳，黃林合家，黃培新，馬本孔，盤炳，潘宏發，潘同氣，周煥坤，黃啓根，黃誠顯，黃兆俊，馬兆寬。
- 「花圈」點城民治黨，達權社，松錫合家，周明合家，馬兆寬合家，永照合家，黃林合家，永德合家，聖城合家
- 孤子輝民民灼民
媳婦李氏陳氏陳氏
孤女遇同滿堂
女婿李振良陳厚普
男孫子文樹斌
女孫雪麗麗伊麗珍妮
美麗影隨
外男孫卓卓建卓豪
國福海治治
外女孫娟娟婉婉霞霞
外孫周蔭勳梅賢俊
外曾孫七名
僱男孫桂添
僱孫媳陳氏
僱孫媳陳氏
僱孫媳陳氏
僱孫媳陳氏
僱孫媳陳氏
僱孫媳陳氏
僱孫媳陳氏
僱孫媳陳氏

格言

高貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。貧而無怨，富而無驕。富貴之於我，如秋風之過耳。濁富，寧可清貧。無貴賤不悲，無富貴亦足。

李惠民合家，香港樓鄧毅合家，荔枝園酒家同人，牛叔，齊傳合家，誠顯，熾文合家，紹平合家，威奇香齋，威奇香齋，馬少銘，露傳，松喜，俊傑，瑞龍，馬炳林，黃炳光，啓根，章遜，碩政，啓餘，葉伯俊，馬華樹，雷國英，伍炳錫，黃培欣，馬春生，黃鏡啓，黃禮喜，黃悅華，德滋，周齊英，馬惠普，競新，黃平，陳炳韶，黃綺玉，翁瑞龍，馬卓峯，阮子活，馬恆隆，司徒球，盤鍊，馬振兆，黃容芳，如江琴，鏡河琴，黃煥文，馬松恩，曾江，馬宜振，盤在，盤文炳，謝榮，麥恭修，馬聘政，馮文高，黃兆俊，馬爲則，翁偉平，潘炳祥，何傑章，姚星輝，馬昌邦，趙龍，馬宗尚，周瑞炳，譚本初，譚本，鄭耀，馬健民，甄光庭，馬昌管，馬益倫，馬政廣，馬福，馬長宗，馬本孔，中興公司，馬景康夫婦，馬劍明夫婦，馬炎坤夫婦，麥達華夫婦，張活夫婦，薛光，同昭，榮波，馬美，邦儀，朱進進，余球，馬華軒，馬炳福，朱由星，馬才詠，度進，沾邦，松政，紀雄，球信，相政。

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

專門承接油漆

專承區本公司承接油漆工程，有十足保證，爲各公司比較最多者，請考慮此點。然後電話 682-5414 洽商。

Associated Painting Contractors.
Mac Greenhary.

承接清理垃圾工務

本公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008, 255-3889 接洽。

中醫張鴻和

中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七打街東
電話：二五四·式一〇七

跌打傷風 風濕專家
中風萎縮 半身不遂
風濕癱瘓 手足無力
腰骨痠痛 疼痛不止
筋絡抽痛 關節走痛

預約電話
254-9250

陶陶酒家

食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

地址：片打街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

謝穩啓事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種病症，並製備各種之藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚瘙癢之頑症，亦有藥方詳明用何藥配製，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者欲承買最妥善，親到眼見爲妙，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機。錦璋謝謹白

126 LORNE ST.
CHINESE HERBS
KANLOOPS B.C. CANADA

美聲唱碟公司

SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售，精選名產佛香角彩色
木製竹織，紙製室內裝飾，歡迎
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞選購。目錄及價目函索即寄

翡翠樓新營業時間

本店新營業時間如下：
星期一至星期六
每日上午十時至午夜
星期日及上午十時至下午九時止
諸君光顧，希請留意

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
842 F. Pender St., Vancouver 4, B.C.

利源金記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

馳名鹿尾把補丸

爲強健身體之寶

各國可能入口
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時常加培補，方能強健益壽，本號出品鹿尾把補丸，可能補氣補血，強壯身體，能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。茲有美國山巨寸埠，周應源，馬國華，馬坤李壽希，馬國未市加利埠，馬維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡羅利埠黃世保，亞雷山寸埠黃國器，馬市阻埠陳輝，雲南華埠梁琴，黃福，馬廣榮，伍晉子，黃應發，林普安等鹿尾把補丸見功效，力爲介紹，有等臨時恭頌，力行書事，公佈於社會人士，可能令病者康復，脫離痛苦，速津捐助，有賴於人，鹿尾把補丸每盒十元。

中國藥房通訊處
Chung Kuo Yook Hong, 164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

LUCK SOUND

11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

香港樂聲錄音

唱帶公司
新地址

聯興公司

RON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 683-4918

本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

新到 台灣大柑

味甜 即食米粉

大減價三天

本公司定期於
十一月卅日至十二月二日
(星期四、五、六、日)
歡迎顧客蒞臨光顧
減價期間恕不送貨

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以遷於喜市定街三四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯鏡

驗眼專家

李興捷
安省滑鐵盧大學
視光師傳授

辦事處：喜市定街東五百五十三號
Anthony Lee, C. O., 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時

月蓮花舖

Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

常備週年生花
接造結婚花球
特製花籃花圈
各樣花牌花圈
價廉物美
見特設代理處
片打街東一號
雲生

伍祥

跌打
跌打傷科
跌打藥劑
跌打藥劑

跌打
跌打
跌打
跌打
跌打
跌打
跌打
跌打

跌打
跌打
跌打
跌打
跌打
跌打
跌打
跌打

跌打
跌打
跌打
跌打
跌打
跌打
跌打
跌打

安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service

11 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C.
Phone: 683-5654

Agents For Orient & Pacific

旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票
樣樣都有

手續簡單 價錢公道 詢問電話 無任歡迎
地址：片打街東一十號 電話：六八三·五六五六
太平洋旅行社 林國良啓

利源金記

Hestley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
匹爾街西邊牛欄街口

國信公司

FRAN-MATION IMPORTERS LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

新到大幫

特價推銷

五磅六頭台灣馬蹄片
五磅六頭台灣牛開竹筍
五磅六頭台灣竹筍片
五磅六頭台灣竹筍
十二安三打庄台灣竹筍

明和公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268

特製 鋼質 蝦餃皮夾 快捷
茶樓家庭皆宜置備

特製 鋼質 鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嚶中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀柔刀兩種

綜合新聞

士達孔拿業主會定期召開各僑團代表大會

(訊)士達孔拿業主會定期召開各僑團代表大會，茲將該會函開各僑團...

又訊：高華市政府，前擬在華埠中心，片打街奇化街四百號地，興建建築局...

達孔拿業主會主任李倫賢，在十一月八日該報專欄記者李倫賢，在十一月八日該報專欄記者李倫賢...

達孔拿業主會主任李倫賢，在十一月八日該報專欄記者李倫賢，在十一月八日該報專欄記者李倫賢...

達孔拿業主會主任李倫賢，在十一月八日該報專欄記者李倫賢，在十一月八日該報專欄記者李倫賢...

達孔拿業主會主任李倫賢，在十一月八日該報專欄記者李倫賢，在十一月八日該報專欄記者李倫賢...

達孔拿業主會主任李倫賢，在十一月八日該報專欄記者李倫賢，在十一月八日該報專欄記者李倫賢...

清韻音樂社紀念演劇

清韻音樂社，定於十二月三日(星期六)下午一時，假座片打街八零號烏克爾大禮堂...

各界僑胞致送賀金，公演清韻音樂社演劇，與眾同樂，各界僑胞，以該社歷來對社會公益，熱誠義舉...

域埠華僑公立學校，昨舉行遊藝會，各界僑胞及中西人士紛紛蒞會...

域埠華僑公立學校，昨舉行遊藝會，各界僑胞及中西人士紛紛蒞會...

域埠華僑公立學校，昨舉行遊藝會，各界僑胞及中西人士紛紛蒞會...

域埠華僑公立學校，昨舉行遊藝會，各界僑胞及中西人士紛紛蒞會...

域埠華僑公立學校，昨舉行遊藝會，各界僑胞及中西人士紛紛蒞會...

域埠華僑公立學校，昨舉行遊藝會，各界僑胞及中西人士紛紛蒞會...

域埠華僑公立學校，昨舉行遊藝會，各界僑胞及中西人士紛紛蒞會...

達雲戲院

新銀幕 新裝修 新影師，十二月二日(星期六) 掌上美人 蘇少棠...

花燈記 解君若離 羅麗卿，十二月三日(星期日) 狀元爺 羅麗卿...

E. B. GIBBONS CO. LTD. 2168 Kingsway Vancouver, B.C. 古動生 Paul Koo 公司電話 434-2474, 住宅 253-6281

請用加帝國商業銀行之保險箱 此為最安全之收藏貴重物品之保險箱...

ALDERMAN TEPOORTEN 'a good idea'

加華企業有限公司 本公司新到各種新商品 好消息

Lotus Tours Ltd. 420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C. 僑胞注意 特有各種定期來回香港廉價機票保證乘搭著名公司航機準時起程座位無多請速接洽

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 2806 Pender St., Vancouver 4, B.C. 專營國產貨品 新貨大量供應

陳健鏞 Kinson Chan 公司 324-2441 住宅 437-4860 勿失良機，年輕商業舖一週四間...

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. 房產收租一如有垂詢 極表歡迎